DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 14 September 1966 | No. 7956

"TRUCK A DRENTA CURA DI CAS"



Cu un ruido espantoso e truck aki a corre drenta e cura di cas di famia B. Vocks, den Kamerling Ohnnesstraat, dialuna anochi cuarto pa diez Blokkinan di beton y matanan a spart for di otro y e truck a bai para net un centimeter dilanti un di e dormitorionan. No tabatin hende den e cas, como cu na e mesun hora ey Sr. Vocks tabata regresa for di Corsow y e resto di famia tabata na aeropuerto ta spera su jegada. E danjo na e truck tabata F.150, -- na e curá F.150,-- y na e auto di e famia, cual tabata pará dilanti e curá y tambe a hanja danjo, F.500,--
Causa di e choke, tabata e conocido malesa na Aruba:
Alcohol tras di stuur.

"MANCHEBO BEACH HOTEL" TIN CONFIANZA DEN FUTURO DI ARUBA

Contrato pa expansion a ser firma

ORANJESTAD, Faltando un luna prome cu "Manchebo Beach Hotel" na Eagle Beach keda completamente cla.

Ya caba e contrato pa extende e hotel aki cu 12 kamber mas a worde firma.

Esaki a sosode ayera mainta diezun 'or y mei na oficina di Bouwmaatschappij Aruba N.V., e compania cu ta contruyendo e hotel aki. Esaki ta demostra abiertamente cu no ta gobierno so ta munstrando confianza den e futuro di Aruba como centro turistico, pero tambe particularnan cu ya a realiza cu si kier pa e Isla aki florece den e ramo di industria aki, nan tambe tin cu duna un man. E dirigentenan di "Manchebo Beach Hotel" a demostra esaki ayera mainta cu e firmamento di e contract pa e extension.

Na e firmamento di e contract tabata presente pa Bouwmaatschappij Aruba N.V., Srs. F. Loonstra y Th. Nijdam, Sr. H.J. Mense, un di e directornan di e hotel, Sr. H. Schotborgh, e manager di e hotel, y Sr. J. K. Horngrad, e representante di hotelnan na Estados Unidos y Canada.

E trabaunan di extension a cuminza awe mes caba y lo dura cuatro luna.

Lo worde construi 12 kamber extra , pa cual un suma di Fls. 115.000,-- ta ser gasta.

Na januari di e anja aki, Bouwmaatschappij a cuminza cu construccion di Manchebo Beach Hotel na Eagle Beach.

E hotel ta consisti actualmente di tres serie di diezdos kamber, cual ta haci e total di kamber 36.

Ademas tin un edificio principal den cual tin e Lobby y un restaurant. Mas o menos cincuenta homber a traha den e ultimo nuebe lunanan riba e hotel.

Bouwmaatschappij lo tin cu entrega e hotel completamente cla pa dia 1 di october proximo.

E construccion di e prome parti di e hotel a costa Fls. 450.000,--.

Ora cu aki cuatro luna e diezdos kambernan extra keda cla, anto Manchebo Beach Hotel lo ta dispone di 48 kamber, cu un edificio mayor y un restaurant.



Na oficina di Bouwmaatschappij Aruba N.V. a tuma lugar ayera mainta e firmamento di e contrato pa expansion di "Manchebo Beach Hotel", na Eagle Beach, cu 12 kamber mas. E firmamento aki a caracteriza su mes pa e hecho cu, a pesar cu e hotel no ta completamente cla ainda, tog e donjonan a pensa caba riba expansion, demostrando asina e confianza cu nan tin-mescos cu gobierno insular den futuro di Aruba como isla turistico. E foto ta mustra e firmamento entre srs. H.J. Mensé (na robez, un di e directornan di e hotel) , y F. Loonstra (director Bouwmij). Para parti patras d.r.p.d.: Srs. J. K. Hongrad (representante di hotelnan na E. U. y Canada), H. Schotborgh (Manager di e hotel) y Th. Nijdam, (gerente na Bouwmij.)

Hersengymnastiek pa MULO-school

ORANJESTAD, Awe nochi nueb'or Radio Kelkboom lo cuminza cu un serie di programanan di hersengymnastiek entre e diferente scoolnan di mulo na Aruba. Un total di 10 scool lo tuma parti na e programa aki.

E programanan aki ta worde organiza pa Radio Kelkboom en coopercion cu Srs. W.J.G. Gesterkamp, Julio Quijada Jr., e Ito Tromp.

E programa aki lo worde presenta tur diarazon anochi na e mesun ora. E preguntanan cu lo ser haci, ta relaciona cu e diferente temanan cu e hobennan ta sinja na scool.

E prome dos scoolnan cu lo enfrenta otro den e programa di awe nochi ta, Sint Antonius College di Santa Cruz contra Pieter Boerschool di San Nicolas.

Homber a drenta cas cu cuchiu na man.

SAN NICOLAS, Cu ki intencion un homber a drenta un cas di famia na San Nicolas, den anochi di diadomingo pa dialuna, no ta conoci ainda.
Mientras e famia tabata drumi, e homber a drenta den e cas cu un cuchu den su man. Na momento cu e homber tabata den un kamber, den cual tabatin dos yiu muher grandi drumi, un di e senjoritanan a dal un grito y e homber a basha na careda.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD-Diadomingo awor 18 di september lo tin e conocido programa "Con Cos Ta" na Radio Kelkboom.
E programa ta cuminza cinc'or y mei y e hobennan di Aruba cu lo laga tende nan voz ta: Hortence Jansen y Imelda Kock tur dos for di "R.K.Ziekenhuis" na Zwolle.
E programa aki lo worde ripiti diamars 20 di september pa seis'or y mei di atardi.



POLISNAN TA INFORMA

ORANJESTAD, Na recherche di Oranjestad nan a duna keho di hortamento di un boor electrico. E boor tabata den un deposito.

Dialuna anochi shet'or tabatin un candela den e mondi pariba di Rondweg na Dakota. E truck di awa di polis a paga e candela.

Dialuna atardi un auto a golpea un dama na Oranjestad. E dama a hanja heridanan leve na su man y su pia robez.

Pa un cuarto pa diez dialuna anochi, un truck a subi acera den Kamerling Ohnnestraat.

E auto a dal contra un auto cu tabata para, despues a pasa door di e cura di blokki di un cas y finalmente a bai para contra e cas. E chauffeur tabata bau di influencia di alcohol.

El a ser transporta pa hospital pa hanja tratamento pa un corta cu el a hanja na su orea drechi, y despues polis a ser 'e. E danjo material cu a keda tras, tabata Fls. 800,--

TA BENDE

(TOER DEN BON CONDICION)
Baki pa laba cabei cu su stoel Fls. 250; Kashi chikito pa salon Fls. 20.--; Dressoir cu spiel Fls. 50.--; Tualet Fls. 30.--;

Pa mas inf.: Tel. 2384
ARGENTINASTRAAT 18

KLOMPEN KLUB

Now presents

JEANINE KERN
From Sept. 12 - Sept. 25

Music: GEORGE FASOLA

Coffeshop open Saturday - Sunday and on holidays
From 7 A.M. - 9 P.M.
12 Midnight - 4 A.M.

Show begins at 9.30 p.m.
Klompen Club open 7-2 p.m.
Reserve your table in time
Call 2250

hotel CASINO aruba CARIBBEAN

Come and Enjoy Our New Buffet Dinner Every Thursday 7.30 P.M. --9.30 P.M. In the BALI BAR

Tonio Criales Sextet & Piano Lucky Leslie.

MI PROGRAMA FAVORITO NA T.V.

PREMIO: 100 FLORIN NA EFECTIVO
Y VARIOS OTRO REGALOS

ENTREGA E FORMULAR IO PROME CU DIA 1 DI OKTOBER NA TELE ARUBA
P.O. BOX 392.

1. --
2. --
3. --
4. --
5. --
6. --

NOMBER:------------------------EDAD:------------
HOMBER/MUHER:--------------------------------
DIRECCION:------------------------------------



ADVOKATENEXAMEN.

Kandidaten voor het in oktober 1966 af te nemen examen voor advokaat dienen zich voor 26 september 1966 tot ondergetekende te wenden bij op zegel gesteld verzoekschrift om aan dit examen deel te mogen nemen. Bij het verzoek moet een uittreksel uit het bevolkingsregister en het bewijs, dat het examengeld ad f. 75.- in 's Lands kas is gestort, worden overgelegd.

Ondergetekende behoudt zich het recht voor om zo nodig het tijdstip van het examen nader te bepalen op een latere datum.

Curacao, 10 september 1966.

De Procureur-Generaal,
Voorzitter der examencommissie,

mr. J.R. Bouwer,
wnd. Procureur-Generaal.

GRANDIOSO CONCURSO

PARTICIPA DEN E GRANDIOSO CONCURSO DI

N.V. WARENHUIS VAN DER REE
/LA VICTORIA

Durante lunanan Augustus, September, October, November, y December 1966 y gana un di e famoso auto.

AUSTIN MINI SUPER DELUXE

Cu cada compra di f. 10.- of mas bo ta ricibi un formulario pa participa. Mas formulario bo entrega mas chance bo tin pa gana e bunita auto.

AUSTIN MINI SUPER DELUXE

Bin mira e auto AUSTIN MINI den nos pacus, y no perde tempo pa tuma parti den e Grandioso concurso aki.
Resultado ta ser anuncia dia 31 di December 1966 pa 4'or p.m.

Ontdekking Op Klieregebied Herstelt de Jeugd in 24 Uur

Lijders aan krachtever lies, zenuwachtigheid, swakte, onzuiver bloed, geheugenzwakte, en zy, die oud en afgeleefd zijn voor hun tijd zullen verheugd zijn van een nieuwe ontdekking op het gebied van klieren door een Amerikaanschen dokter te vernemen.

Deze nieuwe ontdekking stelt U in staat om vlug en gemakkelijk de kracht van Uw klieren en lichaam te herstellen, rijk, zuiver bloed te vormen, Uw verstand en geheugen te versterken en U in slechts 8 dagen een nieuw mensch te doen gevoelen. Inderdaad maakt deze ontdekking, welke een thuis te gebruiken geneesmiddel in aangename tablet-vorm is, klier-operaties onnoodig en begint binnen 24 uur nieuwe kracht en energie te vormen, terwijl het niettemin volstrekt onschadelijk en natuurlijk van werking is.

Het succes van deze verbazingwekkende ontdekking, die Vi-Tabs heet, is in Amerika zoo groot geweest, dat zij thans door alle apothekers daar verkocht wordt met de garantie van volledige voldoening, of geld terug. Met andere woorden, na gebruik van Vi-Tabs moet U zich vol kracht en energie en van 10 tot 20 jaar jonger gevoelen, of U zendt eenvoudig het leege pakje terug en U krijgt Uw geld terug. Een speciale, dubbelsterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

Vi-Tabs
Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht



DE VEER THEATER

IT'S REAL COOL INSIDE
AIRCONDITIONED

DIAHUEBS 15 SEPTEMBER EN ADELANTE
PA 8.30 DI ANOCHI

GRANDIOSO PRESENTACION DI E PELICULA MAS GRANDI DI ANJA Y COMPLETAMENTE STEREO FONICO:

"SOUND OF MUSIC"

Disfruta di un bon pelicula den CLIMA EXCELENTE
ENTRADA GENERAL Fl. 2.50 -- TUR EDAD.

Triunfo pa Bonaire Stars y MOSAICOS.

i Nos Redactor Deportivo)
promer weganan di e campeoto masculino di softball a worhunga dailuna anochi den Wilelminastadion.

iginalmente e promer wega lo tuma lugar diavierna pasa pero bi na e programa di boxe e stadion no por a wordu usa.
aluna anochi e promer wega a i entre Bonaire Stars y Paxton ipper, resultando e streyanan oneriano ganador cu anotacion carrera pa 3. Pitcher ganador bata E Pourier, perdedor tata Jose Boye.

n e segundo wega di e anochi enfrenta otro Mosaicos Sta. lena y Elmar.
score di 12 pa 2, e equipo di osaocos a resulta vencedor. iquel Tromp tabata e pitcher nador y I Yarzagaray e perdor.
ve nochi e campeonato ta conua cu dos wega. E promer en e Caribe y Real y e di dos en e Little Rock U y Airkem.

Miranda contra Duivenbode

i Nos Redactor Deportivo)
Corsow e tremendo Pedro Minda lo ta den accion ariba dia di e luna aki pa enfrenta e Hundes Bas Van Duivenbode.
promotor Curazolenjo Angel b tabata na Aruba diasabra pa pa presencia e pelea entre Minda y Brennan y a cerra conat cu Miranda pa esaki enfren Bas van Duivenbode na Corw.

Hulandes van Duivenbode a tene un victoria ariba e campon Antiyano Sugar Boy Nando Corsow den un fuerte pelea. timamente van Duivenbode tata un di e sparring partnernan Mildenberger den esaki su preracion pa enfrenta Cassius ay. pelea cu por cierto a worgana door di Clay fin di siman sa.

gun comentarionan cu Nando a na e Hulandes ta masha fuerte entras cu e ta mas bien un sem mpleto y no un mediano.
tin fanatico na Aruba ta prerando pa bula bai Corsow dai y presencia e combate entre randa y van Duivenbode, cual ea lo por bira algo sensacio.

Brasil ta negocia awor cu Cuba.

O PAULO--UPI--E suplemen dje periodico "Folha de Sao olo", pa e pueblo di Santos isa cu 32.000 ton di maishi er embarca puertonan na sur Brasil cu destino pa Cuba, cuater cargamentu.
El a afirma cu e buque merte sovietico "Transbalt" a i siman pasa foi Santos cu un gamentu di gramo recohi den rto di Paranagua.
Un portavoz dje banco di Brasil Sao Paolo a confirma na Ued Press International e noti dje cargamentu di alimento Cuba, afirmando cu e compra a ser efectua na dollarmericano pa medio di un firma radica na Zurich.

ARUBAANSE COURANT

(Diario Informativo, No. 1 di Aruba)

Edita pa "Arubaanse Drukkerij, uitgevers & Publiciteits Mij.N.V.

Imprimi pa: "DRUKKERIJ DE STAD N.V."
Abono: F.3.25 pa luna

Anuncios y Administracion Tel.: 1116
Redaccion y Subscripcion Tel. 2116
Anuncios: E.Ch Samson (Tel. Cas: 2944)
Redaccion: R.E. Tromp (Tel. Cas 2316)
I.D. Cordeiro (Tel. Cas: 2597)

RUMAN DI BEN BARKA A DECLARA CU EL A MURI

PARIS — UPI -- Un ruman homber di e desaparecido lider exilia marroqui Medhi Ben Barka a declara awe den e juicio qu ta ser hiba a cabo contra seis acusado di a secuestra Ben Barka qu, den su opinion, su ruman ta morto.

Ben Barka, di 46 aña di edad, quende a ser condena na morto pe regimen di Rey Hassan di Marrocco, a ser secuestra na oktober di aña pasa den un caya di Paris, sin qu nan por a tende nada mas di dje. Hopi hende ta kere qu ela ser asesina.

Segun e acusacion, dos polis parisiense a para Ben Barka ilegalmente y a entregele na su enemigunan politico. Entre e prisoneronan ta figura tur e dos polisnan aki. Nan a informa qu despues di e actual proceso, un otro lo ser sigi contra shete individuo acusa pe secuestro. Entre e ultimonan aki ta figura e ministro di asuntunan interior Mohammed Oufkir.

Tabatin un silencio largu den e sala ora qu Abdel Kader Ben Barka a afirma cu un voz emociona: "Mi ruman a muri". Entre e publico tabatin e esposa di e desaparecido quende a yega recientemente for di Cairo. E hefe di polisnan Maurice Bouvier, quende ta dirigi investigacion di caso, a mustra riba e hecho qu un di e acusadonan Antoine Lopez, quende tabata traha ne aeropuerto Orly, tabata e unico persona "quende por a laga algu pasa for di e canalnan normal na Orly", for di cual a ser comprende qu e por a embarca algu pa extranjeria sin a pone autoridadnan na altura di esaki.

JOHANNES VORSTER A SER ELIGI PROMER MINISTER DI SUDAFRICA

KAAPSTAD, Sudafrica -- UPI -- E promer minister nobo di Sudafrica ta Balthazar Johannes Vorster, elemento prominente den e gobierno di su antecesor, Hendrik Verwoerd.

Partido Nacionalista qu tin gobierno na Sudafrica a eligi Vorster unanimemente como promer minister. Antes e tabata minister di Husticia y tabata encarga y responsabel pa cumpli diligentemente qu e leynan di segregacion racial na Sudafrica.

Vorster a priminti caba di lo continua e politica di Verwoerd, quende a ser asesina dia seis di e luna aki den Parlamento door di un mensahero, yama Dimitrio Tsafendas.

Esaki ta nifica qu e leynan di "apartheid" qu ta mantene un separacion casi absoluto di razanan den e pais lo keda na vigor den henter e pais.

E votacion pa eligi Vorster a tuma lugar den e mesun edificio caminda Verwoerd a perde su bida na man di Tsafendas, quend tabata mensahero den servicio di prensa di Parlamento. E legisladornan nacionalista a eligi Vorster.

Vorster, quende tin 50 aña di edad, tabata serrá den un campamento durante 18 luna pa su simpatia pa Nazinan durante segunda guerra mundial.

Den fuentenan digno di credito nan a bisa qu e otro candidato qu tabatin hopi chens di bira promer minister, a retira ayera nochi. Tabata trata aki di e minister di Transporta, Ben Schoeman.

Tabatin un gran multitud dilanti di Parlamento ora qu e decision di qu Vorster a bira promer minister, a ser anuncia.

Den un discurso qu el a tene pa e parlamentarionan presente, Vorster a declara qu lo e continua riba e caminda qu Verwoerd a cana y e multitud a aplaudiele cu delirio.

OEGSTGEEST, Hulanda --UPI -- Un ex dirigente estudiantil sudafricano, Ian Robertson, a describi e promer minister nobo di Sudafrica como "un demagogo hambriente pa poder."

Robertson, quende tabata presidente di e sindicato nacional di estudiantenan sudafricano y quende a causa furor entre hopi di su compatriotanan ora cu el a invita e senador norteamericano Robert Kennedy pa bishita su pais, actualmente ta realisando un gira na Hulanda.

"Awe mainta nan a informele tocante e eleccion di Vorster durante un conferencia qu tabatin den vecindario di e ciudad universitaria Leiden.

Robertson, quende tin 21 anja di edad, a keda henter un minuut sin bisa un palabra y despues el a declara : "Mi ta asombra, Vorster ta basta diferente for di Verwoerd. E ta un demagogo hambriente pa poder."

Poco promer qu Kennedy a yega Sudafrica, e actual promer minister pero e tempu ey, minister di Husticia Verwoerd, a emiti un orden qu virtualmente a pone Robertson den estado di arresto dominciliario.



E empleado consular di Sudafrica na Londres, Jan van der Poel di 55 anja di edad a ser hanja cu diferente hinka den su pechu den un edificio di su pais na Londres ayera. Inmediatamente nan a hibele hospital y despues nan a informa cu su condicion no ta critico. --UPI - Radiophoto.

DIPUTADONAN NEWTON Y GOMEZ A TUMA RETIRO COMO DIPUTADO

WILLEMSTAD--Den e proximo dianan lo tin algun cambio drastico den Bestuurscollege di Corsow qu lo no laga di tin nan recuperacion den seno di Partido Nacional.

Primeramente diputado Drs. E. Newton lo tuma su retiro como miembro di Eilandsraad, loque ta implica automicamente qu e ta haña su retiro como diputado.

Tambe Mr. Dr. da Costa Gomez a tuma su retiro como diputado, loque den su caso ta implica qu e ta keda como miembro di Eilandsraad y lo bira tambe miembro di Staten, pero den su caso tin un complicacion chikitu y esaki ta qu e no por baha como diputado mientras qu nan no a eligi su sucesor.

Por lo pronto esaki lo resulta un dilema serio pa Partido Nacional comoquiera qu e reunion politico pa miembronan di Staten y Eilandsraad di Partido Nacional qu a ser convoca mañan -- despues di e reunion publico di Staten--lo ta dividi na dos; un den Cas di Pueblo y unu na cas di señor Roberto Curiel, presidente di comision Central di Eilandsraad.

Mientras tantu y en relacion cu e retiro di Drs. Newton, nos a tende di fuentenan digno di credito qu muy probablemente Drs. Newton lo ser nombra como director di departamento di Asuntonan Economico di territorio insular di Corsow, na lugar di Drs. van Os, quende lo regresa Hulanda despues di e periodo di tres aña pa cual nan a mandele Corsow como ambtenaar di gobierno Hulandes.

Aki na Corsow Drs. van Os tabata den servicio di territorio insular como arbeids-contractant pa e periodo di tres aña, cual periodo ta caba aki algun luna.

Diputado van der Hoeven di COP lo keda como diputado, no obstante qu el a notifica presidente di Hoofdstembureau qu e ta acepta su puesto como miembro di Staten.

Den departamento di Servicio Informativo di gobierno insular ta ser spera algun cambio.

E hoben maestro y redactor di Vitó, Eric Zielinksi, a solicita pa un job den e departamento aki, en vista di e solicitud di Pierre Lauffer pa worde overgeplaatst pa departamento di Enseñansa.

Mientras ta circula rumornan insistente di qu un partido nobo a ser lanta, saliendo for di seno di Partido Nacional.

Ora nos a busca informacion tocante esaki, e contest tabata: "No tin comentario".

TELECOMUNICACION TA FACTOR IMPORTANTE PA NOS DESARROLLO

WILLEMSTAD -- Recientemente American Telephone and Telegram Co., di New York a habri un servicio di cable nobo pa conecta yamadanan telefonica entre varios isla den Caribe.

Puerto Rico e Islas Virgenes ya varios aña tin e servicio di telefon via di cable y un yamada por ser hasi 24 ora pa dia directamente for di un central telefonico na e islanan aki for di Merca. No tin mester di warda tantu manera te ainda ta e caso na Corsow, ni tin e problema qu e sistema di comunicacion aerea qu si tin un of otro storing, no por hasi e yamada.

E islanan qu a haña e servicio nobo aki pa cable directo ta Barbados, Antigua, Trinidad, St. Lucia, Grenada, tur islanan britanico.

Na Puerto Rico e Islas Virgenes e sistema di telecomunicacion tambe a ser modernisa cu un yamada qu por ser hasi directamente for di un telefon na cas of oficina door di draai number unu promer y despues e number en cuestion.

Aparatonan electronico ta registra e yamado y ta manda cobra e abonado fin di luna.

Algun aña pasa tabatin papia cuenta di un circuito similar pa conecta Corsow cu Puerto Rico y Caracas pero e plannan aki lamentablemente no a materialisa.

Sinembargo lo ta altamente recomendable pa studia e posibilidad di qu Antillas, y en especial Corsow, lo ser inclui den e linea telefonico aki.

Tambe lo tabata recomendable, una bes qu si por logra esaki, por logra haña servicio telefonico 24 ora pa dia.

Un factor importante den desarrollo di un pais ta indudablemente bon servicio di telecomunicacion y ta un punto qu futuro investornan ta considera debidamente ora qu nan kier establece un fabrica, hotel of otro industrianan riba nos isla.

PARIS--UPI--Gobierno frances a prohibi a paricion ayera nochi di un periodico Parissiense, segun cual e tecnico i soldanan frances a resulta seriamente herida Diasabra, ora cu un globo di hidrogeno a explota den e base di prueba nuclear cu Francia tin den pacifico.

E diario "France Soir" a bisa cu e explosion dje globo na cual mester a cologa e artefacto nuclear frances, a tarda 24 ora e denotacion experimental.

Den un comunicado cu a ser participa anochi, ministro di ehercito a califica esaqui como un noticia falsu sin ningun fondo.

El a agrega cu su origen por a ser debi na e explosion di DiaViernes pa via di un estufa di alcohol.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Esta muy bien revisar los asuntos financieros pero comuniquese mas tarde con los que pueden ayudarle a avanzar. Buen dia para comprar o vender. Use su buen juicio en todo lo que haga y diga.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Llegue a una decision correcta con respecto a lo que quiere lograr. Despues ocupese tranquilamente de sus negociaciones y obtendra resultados deseables. Ponga en evolucion esos planes interesantes.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Haga planes cuidadoso para cualquier cosa que sea de mayor interes para usted. Tiene ahora una oportunidad excelente. Dele ayuda a una persona necesitada.

CANC E R (jun. 21 a jul. 22) Usted solo tiene que pensar cual es el amigo que puede ayudarle durante la mañana y comunicarse con el para obtener resultados. Persevere y haga la impresion correcta.

LEO (jul. 23 a agro. 22) Comience el dia inteligente viendo a alguna persona importante que pueda hacer mucho por ayudarle. Despues obtenga la cooperacion de sus amigos para sus planes.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Conozca esa persona fascinante cuyas ideas son diferentes a las suyas. Obtenga la informacion que necesita. Atienda a los asuntos civicos. Un telegrama puede que sea justamente lo que se necesita.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene que pagar cierta cuenta o tiene un cobro que hacer, igualmente importante. Solucione este asunto lo mas rapidamente posible Mas tarde podra hacer buenos contactos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Llegue a un buen acuerdo con los que trabajan con usted. Eso hara mas facil el camino para su avance como parte de dicho acuerdo. Es importante la ayuda de otros. Trate de lograrla.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Un comienzo temprano cera hecho rapidamente todo el trabajo que se ha acumulado. La noche le quedara libre para divertirse socialmente con sus amistades. Coopere con sus compañeros de trabajo.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Hable con sus socios para cualquier plan que tenga en mente. Mejore su apariencia. La noche sera el mejor momento para trabajar tranquilamente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Reunase con sus parientes y revisen los planes que tengan antes de salir a divertirse. Entonces estara seguro de dividir su tiempo inteligentemente.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Dedique la mañana a su correspondencia, compras conferencias de negocios, etc. Despues ocupese de cualquier trabajo importante que tenga delante. La noche debe utilizarla para estar con su famila.

SI SU HIJO NACE HOY.........

Sera fascinante pero encontrara mas bien dificultoso reunirse con los de su edad debido a su constitucion debil. Pero a medida que su fisico se fortalezca poseera mucha habilidad para avanzar en la vida.

GORDON A SALI CANA DEN ESPACIO COSMICO

Centro Espacial Houston, Texas -- UPI -- E astronautanan F. Gordon ta preparando pa sali den espacio cosmico pa dal un paseo, mientras qu e nave Geminis-11 ta sigui dal buelta den orbita rond di terra, cumpliendo su mision di tres dia.

Charles - Pete - Conrad, piloto di e cosmonave lo ta atento na controlnan di e vehiculo ora qu su compañero di vuelo bandona e cabina awe mainta y trata di cana durante un ora y 55 minuut.

E biaha aki, obhetivo di e paseo den espacio lo ta pa comproba ki efecto e falta di gravedad tin riba un ser humano ora qu esaki realisa diferente tarea den espacio. Mientras qu Gordon ta den espacio, lo e tin un pištool di propulsion jet pa e orienta su mes durante e paseo dificil aki.



Aki e cohete Atlas-Agena ta ser manda den espacio, sigui poco despues pa e Titan-II riba cual e Geminis-II tabata montá. --UPI -Radiophoto-

Ora qu Conrad y Gordon a lanta cincu minuut pa tres awe marduga, despues di a drumi ocho ora, nan a dunanan nave energia nobo pa e realisa e di diesun buelta rond di nos planeta.

For di e stacion di control na Houston, nan a duna Gordon autorisacion pa sali for di e cosmonave y limpia -- pa promer biaha den espacio -- e glasnan di e bentananan di e nave. Den e operacion aki, Richard lo utilisa un paña secu.

Gordon mester sali for di e cabina 10.44 awe mainta y regresa back 12.39 si no surgi ningun inconveniencia.

Conrad a sugeri pa Geminis-11 los for di e satelite artificial Agena promer qu Gordon sali - for di e capsula. Ayera nan a pega GEMINIS-11 perfectamente contra di e satelite artificial Agena durante nan promer buelta den orbita, a fin di cerifica un desperfecto den e sistema di radar di e aparato. Nan a splica qu e astronautanan no por a establece comunicacion cu e Agena pa medio di nan radar.

E problema chikitu qu a surgi sinembargo no ta representa ningun obstaculo pa Gordon sali for di e capsula, cu ayudo di un cuerda di nuebe meter di largura. Durante e "caminata" aki, Gordon tambe lo trata di tight bout cu moer cu su man cu un herment automatico qu ta funciona cu bateria.

E paseo lo cuminsa ora qu Geminis-11 lo ta riba costa di Mexico y lo termina riba e stacion rastreador na Hawaii.

Centro Espacial di Houston, -- UPI -- E astronauta Richard Gordon mester a corta su paseo di 115 minuut den espacio pasobra "e tabata sinti asina tantu calor y tabata soda asina abundantemente" qu e no por a weta.

E comandante di Geminis-11, Charles Conrad, a ordena Gordon pa regresa den e nave. Ta trata aki di e di tres biaha consecutivo qu no tabata posibel pa completa un paseo espacial totalmente manera e tabata planea.

Michael Collins, quende a biaha cu Geminis-10 tambe, mester a corta su keirumentu na july ultimo pasobra gasnan iritante a penetra den e equipo qu ta permitiele hala rosea. Eugene Cernan, den Geminis-9, mester a bula algun prueba pasobra e visor di su helmu tabata tur nubia.

Gordon a drenta den interior di e cosmonave despues di a yega te ne cohete Agena na cual Geminis-11 tabata di join y a "sinta riba dje manera un vaquero", mara na un cabuya largu entre e satelite y e Geminis-11.

STOCK MARKET

		Lehman Corp.	28 3/8
Addressograph	57 1/8	Lockheed Aircr.	56 3/4
ACF Ind.	42 1/8	Loew's Inc.	22 3/4
Allied Chemical	35 7/8	Lonestar Cement	15
Allis Chalmers	23 3/8	Mont Ward	28 1/4
Aluminium Co.	71 3/8	Monsanto	58
Amerade	71 5/8	Nat. Acme	39 7/8
Am. Can	47 7/8	Nat. Cash. Regist.	70
Am. Foreign Power	16 7/8	Nat. Distillers	31 3/4
Am. Metal	40 1/4	National Lead	52 3/4
Am. M. Fdy	15	New York Central	60
Am. Std.	16	No. Am. Aviation	44 1/4
Am. Smelting	55	Olin Mathieson	49 7/8
Am. Tel. and Tel.	51 3/8	Otis Elevator	39 1/4
Am. Tobacco	30 1/8	Pac. Gas & Elec.	29 1/2
Anaconda Copper	73	Pan. Am. Airways	56 1/8
Armour	30	Paramount Pictures	71 1/4
Atlantic Refinery	76 1/2	Penn Railroad	45 3/4
Atl. Castle	63 1/4	Phillips	47 1/4
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	31 1/2
Bell Int.	8 3/8	RCA	44 1/4
Bendix Aviation	65 1/2	Republic Steel	34 1/2
Bethlehem Steel	30	Reynolds Tobacco	34 7/8
Blaw	24 5/8	Royal Dutch	32 1/2
Boeing Airplane	55 1/2	Servel	6 1/4
Canadian Pacific	51 5/8	Sinclair Oil	62 1/8
Caterpillar	35 1/8	Shell Oil	57 1/8
Case (J.I.)	22 1/8	Socony Mobil Oil	--
Cerro de Pasco	37	South. Co.	26 1/8
Chesepeake & Ohio	64 7/8	South. Rail	43 1/8
Chrysler	39 1/8	Sperry Rand	29 3/8
Columbia Gas	24 5/8	Standard Oil of Cal.	59 3/4
Con. Ed.	32 5/8	Standard Oil of Ind.	46 1/8
Cons. Elec. Ind.	37 1/2	Standard Oil of N.J.	65 5/8
Cong. Nan	19 1/2	Standard Brands	29 1/2
Continental Can	58	Stone Webster	53 3/4
Continental Steel	27 7/8	Studebaker	31 1/4
Corn Products	40 1/8	Swift & Co.	37 5/8
Crown Zellerbach	40 5/8	Texaco	65 5/8
Curtiss Wright	18 5/8	Texas Gulf Sulphur	83 1/4
Det. Edis.	29 3/4	Texas Instruments	123 1/2
Douglas Aircraft	49 1/2	Textron Ing.	47 1/2
Dupont Nemours	177	Timken Roller Bearing	38 1/2
Eastman Airlines	76 5/8	Twentieth Century Fox.	27 5/8
Eastman Kodak	119	Union Carbide & Carbon	50 3/4
Western Bancorp	28 1/4	Union Pacific	35 1/4
Firestone	45 3/4	United Aircraft	71
Ford Motor	42 7/8	United Airlines	52 1/2
General Electric	83 3/4	United Fruit	30 7/8
General Foods	66 3/4	United Gas Corp.	45 1/2
General Motors	74 1/8	United Steel	38 3/4
Gillette	33 5/8	United Gypsum	50
Glidden Co.	19	U.S. Rubber	37 5/8
Goodrich	56 3/4	U.S. Smelting	43 7/8
Goodyear	49	Warner Bros.	13 7/8
Grace	40 3/8	Westingh. Air Brake	31
Greyhound	16 7/8	Westingh. Electric	44 1/2
Gulf Oil	50 5/8	Woolworth	20 1/2
Hud Bay M.	65	Dow Jones Index	790.59
Hupp	5	Ark La Gas	36
IBM	320 1/2	Brit. Am. Oil	27 5/8
Insp. Corp.	30 1/4	Brit. Petr.	8 3/4
Int. Harvester	40 1/4	Creole Petr.	29 1/8
Int. Nickel	75	Electron Spl.	20
Int. Tel. and Tel.	65 1/2	Espey Mfg.	8 7/8
Johns Manville	47 3/8	Giant Yell	11
Jones and Laughlin	49	Husky Oil	11
Kan. City So. Ind.	35 1/4	Norf. So. Ry	37
Kennecott Copper	31 3/4	SBD. W. Air	24 1/2
KLM	140 1/2	Seeman Br.	4 1/2
Koppers	24 1/2	Syntex	75 3/8
Kroger Co.	25	Tech. Mat.	8

Sukarno ta pidi pa eleccionnan

YAKARTA --UPI -- Presidente Sukarno, di Indonesia, a hasi un yamamentu pa tene eleccionnan a fin di determina "cual ta e real sentimento di pueblo". Sukarno, papiando dilanti e organisacion conoci como" Generacion di 45" cu tin personanan qu a apoyele pa gana independendia di ɹan pais for di Hulanda, a bisa; "Lo mi no permiti ningun hende sinta riba mi." "Mi sa qu hopi hende ta leal nami ; pa tal motibu mi a pidi realisacion di eleccionnan general rapidamente.

Tin algun hende ta bisa cu mi a desvia di e propositonan revolucionario. Mi no ta acepta e acusacionnan. Mi ta desafia esnan qu por proba esey."

E mandatario, qu a perde hopi di su podernan a bisa qu e tabata e persona qu a actua tras di cortina dia qu nan a pone comunismo for di ley, pero a mustra riba e hecho qu e prohibicion ta pa unicamente e actividadnan comunista y marxista.

"Mi a adverti Congreso pa no proscribi un ideologia...y manera mi a yega di bisa caba, ningun hende lo por ordena un cristian pa no kere den Cristu. Pa tal motibu Congreso a prohibi unicamente e actividadnan di e comunistanan y marxistanan, asina ela agrega.

"un siman pasa den un discurso -- asina Sukarno a manifesta mi a bisa cu mi ta marxista. Tin algun sectornan contra di nos. Mi a topa cu reaccionnan den algun corantnan, bisando qu mi tabata equiboca."

PAPEETE, Tahiti -- UPI --Cientificonan frances lo laga un bom atomico potente explota mañan den e atalon di Fangataufa, riba e archipielago Polinesio Tuamotu, segun a ser informa awe pa autoridadnan competente.

E bom qu lo ser di test, di acuerdo cu e formacionnan qu a ser duna, lo ta un bom di plutonio cu un cantidad adicional di material termonuclear.

Si weer ta bon, e conteo regresivo pa realisa e explosion lo cuminsa pronto.

Demostracion contra gobierno



Manifestantenan na Santo Domingo aki ta participando na un demostracion contra gobierno di Dr. Balaguer y contra politica di Merca. Polisnan a arresta nuebe persona di a plama e manifestacionnan qu a ser organisa door di organisacionnan izquierdista y comunista, -- UPI -Radiophoto -.

PARTIDO COMUNISTA INGLES TA DENUNCIA GUARDIA ROJA

LONDRES -- UPI -- Partido Comunista Britanico a censura e yamada "revolucion cultural proletario" qu ta tumando lugar na China Comunista y a condena e "hecho di Mao Tse Tung" maximo lider di e pais aki. Di e manera aki e comunistanan britanico a join e grupo di paisnan marxista qu no ta acepta e cambio qu China Continental a hiba a cabo.

Den un declaracion qu a ser divulga ayera nochi pe oficina di prensa, Partido Britanico Comunista a indica qu e gobierno di Pekin tabata poniendo China dilanti resto di Mundu Comunista, provocando un habrimentu den comunismo mundial " precisamente ora cu mester tin mas unidad entre e forsanan progresista di humanidad pa pone fin ne agresion norteamericano na Vietnam."

E comunicado a sigi bisa cu e labor aki qu ta na fabor di unidad a ser reemplaza pe "revolucion cultural proletario" qu ta atribui Mao na tur e hechonan aki.

Cada palabra qu ser scirbi ta ser considera aya como sagrado y nan pensamentunan ta ser converti a base di loke nan hasi na China ."

E comunistanan britanico ta kere qu e linea di accion aki "no tin nada di ber cu comunismo y ta construi un mal contentu pa Partido Comunista Chino.

EL CAIRO --UPI -- E Consejo di e liga arabe di 13 pais ta termina un conferencia awe di cuater dia, cu un sesion secreto.

Nan ta kere cu despues di e reunion aki nan lo publica un serie di resoluccionnan den cual nan lo censura e politica di Inglaterra den Medio Oriente y tambe supuesto speranzanan di Occidental pa logra un equilibrio di forsanan arma den e zona aki.

Disturbio racial na Mississippi

GRENADA (Mississippi) --UPI -- Polisnan a escolta alumnonan di color na momento qu nan tabata sali di e school Rundle qu a caba di wordu integra, despues qu mas o menos 200 hende blancu a reuni e school y ataca varios mucha di color qu tabata trata na sali of drenta.

Dirigentenan di cólor a bisa qu por lo menos 33 persona a ser lesiona, entre cual un mucha di 12 anja qu a resulta cu un pia fractura. Un corresponsal di United International y dos fotografo di prensa tambe a ser ataca.

Hopi di e hendenan blancu tabatin palu, cadena y pipanan como arma defensivo. Mas o menos 50 alumno di color a yega e school for di tempran y a drenta sin ningun dificultad. Despues e hendenan blancu a cuminsa reuni.

Di otro banda, un school ey banda a cuminsa school, pa di prome bes racialmente integra, sin ningun dificultad.

Movimiento y mutacion den Koninklijke Marine

(13 September)

WILLEMSTAD -- Awe e bapor di guerra "De Bitter" ta sali pa bai St. Lucia caminda nan lo keda di dia 16 te 19 di e luna aki.

Tambe e bapor di guerra "Snellius" despues a realisa tareanan hydrografico na Surnam, lo regresa Hulanda dia 14 di otro luna. Durante e viahe di regreso e bapor lo pasa Corsow y ta keda un siman na nos isla.

Tambe lo yega Corsow e bapor identifico di Snellius, e bapor "Luymes" qu lo bai continua cu e trabao aki na sSurnam.

E bapor Luymes lo keda Corsow di dia 17 te dia 24.

Dia 11 di october e bapor di guerra Van Amstel ta bai bishita Surnam for di dia 14 te 27 di october. Dia 20 october e ta regresa Corsow pa bolbe sali é siguiente dia pa bishita Cartagena te dia 4 di november.

Tambe lo tin algun mutacion den servicio di Koninklijke Marine. Dia 20 di september lo yega Corsow kapitein-luitenant ter zee vlieger L. Oldhoff, kapitein luitenant ter zee vlieger G.H. Greve, quende despues di 3 aña riba nos isla lo regresa Hulanda. Tambe lo yega Corsow dia 20 di october kolonel V.J.L. Blom, quende lo bin reemplaza kolonel A. F. van Velzen.

MARCHA DI SILENCIO NA CORDOBA (ARG.)

CORDOBA(Argentina) --UPI -- Polisnan a detene 36 estudiante ora cu 3 mil di nan a tene un marcha di silencio ayera nochi den señal di duelo pa un di nan compañeronan, Santiago Popillon quende a muri como consecuencia di un tiru qu ela ricibi durante e chokenan entre polisnan y studiantenan durante un demostracion siman pasa.

Mientras tantu, cadaver di Popillon a ser saca pa polisnan sin qu ningun hende a sa y transportele pa Mendoza, su ciudad natal, y slangnan di awa cu presion mester a ser huza pa domina e manifestantenan, quendenan lidernan tabata prepara pa bai Mendoza awe pa e entierro di Popillon. Ne mes momento, e confederacion general di trabao a join e duelo di e studiantenan y a pidi pa investiga e circumstancianan di e morto di Popillon pa deduci responsabilidadnan di esnan culpabel.

Popillon, studiante di ingeniera di e Universidad di Cordoba, di 24 anja di edad, a muri como consecuencia di e herida di bala qu ela ricibi den cabes diarason siman pasa, E bala a penetra den e parti robes di su cabes y sali di otro banda. For di e momento ey e tabata den estado di coma sin qu dokternan a confia di qu el lo por recupera

DISCUSION PA ANALISA PROBLEMA



Un grupo di oficialnan di e agencia di espacio na Houston ta discutiendo e problema qu a causa plasamiento di e , proyecto Geminis-II dos biaha tras di otro. Di robes pa drechi John Aaron, Di Spacecraft systems, Monitor, Chris Kraft, director di Fight Operations y William Schneider, director di e proyecto. --UPI -- Radiophoto -.

Ola di temblor na Churuguara

CARACAS -- UPI -- E ola di temblornan di terra qu a sagudi e poblacion Churuguara, den estado Falcon, for di diabierne ultimo a sigi cu otro temblor di gran intensidad, aumentando e panico entre e habitantenan qu, te awor aki , a sufri sagudimentu di terra.

Den un temblor nobo a sirbi pa nan cuminsa cu un exodo di famianan pa poblacionnan ey banda cu no a sinti e fectonan di e temblornan. Antayera nan tabatin dos temblor di menor grado di intensidad na Churaguara, mientras qu tabatin informenan di temblornan den regionnan ey banda y tambe den e region fronteriza entre Venezuela y Colombia.

E temblornan di ayera tabatin un intensidad di cincu pa seis grado riba e escala internacional. Segun informenan di gobernacion di e estado Falcon e temblor tabatin un duracion di mas o menos 15 seconde.

E temblornan inicial a laga un saldo di 16 heridos y danjonan material na i millon bolivar (220.000 dollar.)

Nan ta calcula qu 2 mil cas, den su mayoria hopi bieuw y di construccion debil, mester wordu completamente reconstrui debi ne danjonan qu e temblornan a causa. Originalmente nan a informa qu 630 cas a ser danja.

Oficialmente nan a calcula qu mas o menos 4 mil persona a keda sin cas y hopi no a sufri danjo.

800 persona cu a ser pone den un school a bandona e edificio lihe y tur spanta ora cu e otro temblornan a ser registra y a prefera keda drumi na aire libre.

Awacerunan pisa a aumenta e dificultadnan di e esfuersonan di ayudo pe victimanan . Mientras qu 200 famia a ser evacua pa poblacion ey banda, autoridadnan sanitario ta sigui cu vacunacionnan masivo, den prevencion di epidemia.

MAS RUMOR RIBA MAO TSE-TUNG

HONG KONG -- UPI -- Tin rumornan insistente en torno di e posibilidad di qu tin un reorganisacion den Partido Comunista Chino y qu esaki a resulta den qu e promer minister, Chou En-Lai, a ser reduci den rango.

E noticia qu a causa e speculacionnan aki ta bisa qu e delegacion australiano a ser ricibi door di camarada Chou En-Lai, - " miembro di e comite permanente di e Buro Politico di e comite Central di Partido Comunista Chino".

El Loco Pepe a ser captura despues di huida foi prison

SANTIAGO (Chile) -UPI -- E fabuloso historia di e tristemente celebre pistolero argentino Jose Roberto Rubio, quende ta conoci como "Loco Pepe", a culmina cu un intento nobo y espectacular di fuga for di e prison di Santiago.

Rubio ta condena na Chile na 82 anja di prison pa motibu di un cadena di asaltos arma. Tambe e tin delitonan di igual caracter na Argentina, Uruguay y Brasil.

E delincuente argentino ta detene for di december di anja 1961 y e intento pa hui diasabra tabata e di cuater den cincu anja, pero tabata esun mas violento. "Loco Pepe" a trata na hui huntu cu seis otro prisonero, pero a ser herida den e lucha qu a ser sostene cu e bewakernan. Dos di e profugonan, e pistolero uruguayo Julio Ignacio Scapizzo y e chileno Ernesto Poblete Ordenes , a ser detene banda di e prison mientras cuater otro, qu a logra alcanza caya te ayera tambe a worde arresta.

Rubio y Scappizzo tabata autor y cabecillanan di e plan di fuga.

"Loco Pepe" a trata na hui huntu cu seis otro prisonero, pero a wordu herida di bala den e lucha cu e vigilantenan di e prison.

Poco siman despues di su yegada ela comete su prome atraconan.

Poco siman despues na cuminsamentu di 1966 a sigi un asalto den e banco di estado na Las Condes, na unda den compania di otro delincuentenan nan a logra disparse cu 1.200 dollar.

E di tres victima tabata un cahero quende tabata yegando su cas, quende "Loco Pepe" a kita cuater mil escudo (mas o menos mil dollar) for di dje. Ademas ela horta un auto pa moviliza su mes cu mas tantu facilidad. E ultimo asalto a ser comete na november di anja 1961, den un sucursal di e banco di trabao, na momento qu un empleado tabata serando e portanan di e oficina chiki pa mas o menos un or y mei di merdia.

E prisoneronan a probecha di diadomingo anochi pa mas o menos 8 or ora cu tabatin unicamente seis guardia arma di servicio den e parti mas abao y e restu di e guardianan sin arma. Nan tabata bai serra e presunan. Cabrera tabata arma cu un pistol qu ela hanja serca un amiga varios siman pasa. E seis fugitivonan a bula muraya , captura e seis guardianan y a corta e lineanan di telefon y a podera nan mes di e ametralladornan. Un guardia a ricibi un tiru ora ela nenga na revela e lugar na unda e yabinan di e porta principal tabata pero Cabrera a adverti e otronan pa nan no matele.

Polisnanna detene e mucha muquende nan ta sospecha di a hiba e armanan den e prison pe presunan.

Estudiantenan a lansa cohete na Buenos Aires

BUENOS AIRES -- UPI -- Un exitoso experimento di coheteria a tuma lugar pafor di e capital aki y a ser ehecuta pa un grupo civil di technologia espacial, integra pa studiantenan universitario. Cincu cohete a ser lanza cualnan a cumpli cu e trayectornan qu a ser propone prome di a cai na terra, Esun di mas grandi, di 80 centimeter, di largu, ta similar ne "pencil-rocket" japones.

Tambe nan a lanza otronan, di multiple uso, y di un solo etapa y capacidad di mei kilo di carga util. Normalmente nan ta ser usa pa produci awaseru of pa carga elementonan antigranizo y tin un alcance di tres kilometer.

E director di e grupo, Roberto Martinez, di 23 aña di edad, a declara: "Esaki no ta un deporte sino un disciplina di caracter cientifico qu a ser hiba a cabo cu seriedad.

Nos ta aspira pa qu nos centro convirti su mes den un instituto grandi di investigacion". E lanzamiento a ser realiza cu tur e aparatonan normal den e centronan grandi di coheterianan.

E hobennan a construi un "Bunker" y lugar pa sconde pa por a presencia e lanzamientonan, cualnan a ser lanza pa control remote, despues di e conteo clasico regresiva.

E prome experiencia di e grupo, 3 aña pasa, a fracasa.

Diescuater persona a muri den candela den un hotel

ANCHORAGE (Alaska) -- UPI -- 14 persona a muri ayera ora qu un hotel di e ciudad aki a pega na candela. Segun e funcionarionan local esaki tabata un di e perdidanan di bida di hende di mas grandi qu a ser registra den un solo desastre, incluyendo e temblor di bierne santu 1964. E tempu ey e cantidad di victimanan na Alaska a alcanza 115 pero unicamente 6 persona a muri na Anchorage.

E hotel Lane, di dos piso y 34 kamber, tabatin 25 huesped pero e hefe di bomberonan, Vic Bernasconi, a afirma qu e cifra aki no tabata positiva ya qu hopi di nan ta drenta y sali sin inscribi nan mes.

Unicamente tres di e cadavernan a ser haña bon qu nan por a ser identifica. E otronan tabata carboniza y tabata imposibel pa reconoce. Nan ta kere qu un di e victimanan ta Alfred Kalao, hefe di e indjannan Tyonek. Tambe nan ta kere qu cuater di e victimanan ta hendenan muher.

Dos persona a ser hospitaliza debi ne quemaduranan. Bernasconi ta calcula e cantidad di perdidanan den 100 mil dollar pero e edificio tabata parcialmente sigura. Ela bisa qu departamento di bomberos tabata contra reconstruccion di e hotel pero e consejo di Anchorage parse no a preucupa su mes cu esaki.

Nan no sa causa di e candela ainda, pero e prome investigacionnan ta indica qu tur cos a cuminsa den bodega di e hotel.

DE GAULLE A PASA GUADELOUPE

POINT-A-PITRE -- UPI -- Awe presidente di Francia, Charles de Gaulle, a hasi un escala corticu na e ciudad aki durante su viahe di regreso pa Paris, despues di a cumpli un gira di tres siman rond di mundu.

De Gaulle a yega cu avion for di e islanan Tuamotu, qu ta Polinesia Frances, caminda el a pone fin na su recorrido oficial for di diadomingo ultimo. Na Guadalupe, el a keda solamente algun ora promer qu el a sali cu avion pa Paris.

E prome mandatario a come merdia cu miembronan di e concejo local, di tendencia izquierdista, y a dal un keiru door di cayanan di e ciudad qu a ser dorna tur na bandera pa e ocasion aki.

Na Paris, De Gaulle lo presidi un reunion di gabinete di gobierno diahuebs. Despues lo e dediquele na prepara su conferencia semi-anual di prensa qu semper el a utilisa como medio pa propaga su programa di gobierno.

E conferencia di prensa lo tuma lugar fin di e luna aki.

SAN DOMINGO -- UPI -- Terroristanan qu tabata biaha den un vehiculo a benta un granada pa loco, resultado pa cual un hoben no-identifica a ser herida. Esaki ta e di dos accion criminal di e terroristanan den e ultimo dianan aki. Autoridadnan a manifesta di no sa e origen of autornan di e atentadonan aki.

25 ANJA ACCION DEMOCRATICO

CARACAS -- UPI -- "Accion Democratico", partido politico venezolano di izquierda, den cual su filanan ta figura e actual presidente di Venezuela, Raul Leoni, y su predecesor, Romulo Betancourt, mayan lo celebra su di 25 aña di fundacion. En relacion cu e celebracion lo tin un reunion den Nuevo Circo di Caracas.

Awe nochi presidente Leoni lo dirigi su mes na e pais via di radio y television.

CENTRO DI NATO LO BAI BELGICA

PARIS -- UPI -- E diescuater paisnan aliado di Francia den e organisacion di Tratado di Atlantico del Norte a yega na un acuerdo awe pa traslada e hefatura suprema aliado pa Belgica promer qu dia promer di april di 1967, qu ta e fecha qu Charles de Gaulle a fiha pa e tropanan di NATO sali for di territorio frances.

E decision lo ser trata diarason den e conseho permanente di OTAN, pa su aprobacion formal.

E 14 paisnan a acepta pa traslada e centro pa Chievres-Casteau, y qu a ser ofrece door di gobierno belga. E punto aki ta keda na Belgica entre Mons y Charleroi, como 65 kilometer na zuidwest di Brussel y 24 kilometer for di frontera frances.

E comandante supremo aliado, General Lyman, L. Lemnitzer, recientemente a inspecciona e lugar y ta ser calcula qu el a expresa kehonan contra e hecho qu e lugar ta poco atrasa mientras qu e camindanan pa yega e lugar for di Brussel ta dificil Sin embargo, gobierno belga a declara qu no ta posibel pa ofrece un otro lugar.

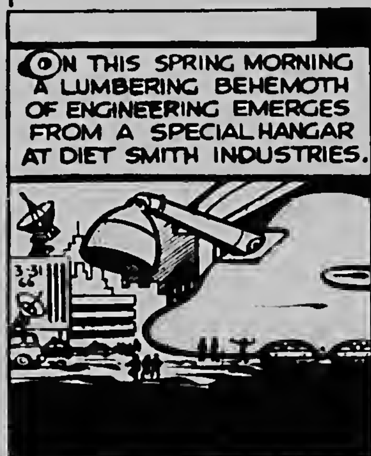
E decision a ser aproba en principio den un reunion anterior di e 14 paisnan diabierne ultimo. No obstante, e representantenan di Francia, Canada y Portugal a pidi pa decision no ser tuma promer qu nan haña chens di consulta cu nan respectivo gobierno.

Fuentenan di OTAN a manifesta qu awe mainta no tabatin ningun objeccion ma contra di e sitio di manera qu nan a dicidi di acepta e ofrecimiento unanime.

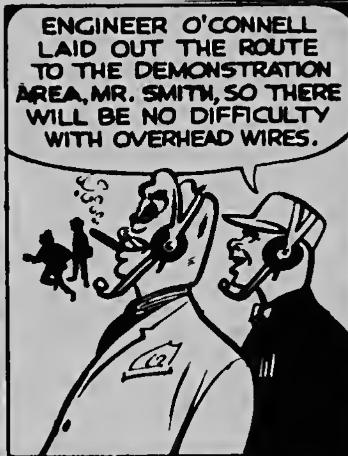














PEPITA









PELICULA

DE VEER: 8.30 uur "THE SOUND OF MUSIC" ALL
RIALTO: 8.0^ uur "QUO VADIS" ALL
PRINCIPAL: 8.00 uur "A BOY TEN FEET TALL" ALL
AURORA: "NO MOVIES"
SAVANETA: 8.00 uur "DR. SYN ALIAS THE SCAR-CROW" ALL

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN:
Oranjestad Botica di Pueblo Tel. 3253- 2154
San Nicolaas Botica San Lucas Tel. 5119

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

Temblor fuerte na Sierra Nevada

TRUCKEE (California) --UPI -- Un temblor fuerte awe a sagudi Sierra Nevada y a ser sinti den un zona extenso di e parti noord di California y Nevada.

No tabatin victimas pero e temblor a interrumpi trafico di trein y riba highway-nan, tumba algun palu di telefon y a causa dañonan leve ne edificionan.

Un sector di e highway interestatal numer 80 a keda momentaneamente sera como medida di precaucion , despues di qu algun baranca a cai riba e caminda.

Un portavoz a declara : "No tin informenan riba heridos." "E ferrocaril Southern Pacific cual su linea principal ta pasa den e zona aki, a suspende e servicio pa un revision di e vianan y tunelnan.
E ciudad di San Francisco tabata paraliza den e parti occidental despues qu e temblor a ser sinti ayera mainta 9.41.

MI PAREJA DI BAILE

2 Tabata impossible cu asina liher ela hanja un chens cerca es homber aki. Nan a cay sinta riba un di es banki nan y Amador a saca un paki di sigaria di su sakoe di carson.
"Bo ta huma", senjor Zigar a poentra.
"No, mashar danki", Susanna a contesia.

Tabata impossibel cu asina liher ela hanja chens cerca es homber aki
Nan a cay sinta riba un di e banki nan y Amador a saca un paki di sigaria di su sakoe di carson.
"Bo ia huma", senjor Zigar a poentra.
"No, mashar danki", Susanne a contesta.
El a saca un sigaria y a sendele.
"Bo sabi podiser cu mi ta actua cu Johanna den Casino como un atraccion", Amador a cuminsa cu wowonan penetrando Susanna.
"Si", Susanna a bisa, "ma weta boso portret ora ma pasa ayera dilanti di Casino."
"Nos tin un contract di dos siman. Un siman promer cu Pascu y un despues di Pascu.
Pero tin un dificultad. Ayera Johanna a sinti su pia y mester keda na cama pa mas o menos un siman. Pesey mi kier a puntra bo si bo por actua na su lugar mientras tanto".
Con por ta posible? E Susanna Wiels, un mucha muher di pueblo, por a ser escogi pa un puesto asina halto.
Ta berdad cu e celebre Amador Zigar a escogele como su pareja di baile?

El a lesa di Amador den tur corant. E tabata di un famia di zigeuner cu semper a produci famoso bailarin y tabata conoci rond mundo. Nan a pintele como un bailarin Spanjo jen di ritmo y candeloso. Susanna a ripara esey ora cu e tabata baila cu Amador.
"Bo ta kere cu esey ta algo pa bo?", Amador a puntra.
"Lo mi paga bo bon, hopi bon".
"No esey no, pero mi ta duda cu lo mi actua bon. Mi no merece pa ta bo pareja", Susanna a bisa.
"Esey ami ia dicidi", Zigar a bisa". Na principio bo ta di acuerdo anio.
"Segur, na principio mi ta accoord Susanne a bisa.
"Bon, mi ta hiba bo cas awor. Mayan mainta iempran mi ia warda bo den Casino. Nos lo ensaya e danzanan y despues nos lo weta".
Susanna no por a kere loke Amador tabata bisele.
"Senjor Zigar bo no iin mester di bay cu mi", Susanna a bisa.
"Mi mes ......". "Sigur cu si", Amador a interrumpi. "Ta laat caba y mi no kier pa algo pasa bo awor cu ma hanja bo. Mi auto ta para pafor. Bam cu mi".
Susanna no a protesta mas y a bai cu Amador na su auto.
Susanna su corazon tabata bati ora cu el a subi den auto di Amador, cu tabata un sportwagen preto di lujo.
Mes tanto exita cu Susanna tabata, asina sosega y sin nervio Amador tabata. El a puntra Adres ora cu Susanna a splikele ta na unda, el a cuminza corre sin papia nada den direccion di e pension chiquito di Susanna.

Dilanti di e pension Amador a baha y cu un knik a larga Susanna baha, contrario di e cortesia y jovial cu e tabata henter anochi den Tahiti. "Te mayan mainta diez 'or den Casino.
Mi ta spera bo presencia".
"Lo mi tey", senjor Zigar, bonochi".

Amador no a contesia nada pero a stari su auto y bay.
E anochi ey casi Susanna no por a drumi. E tabata nervioso y no por a drumi. Loke a pasa e no por a spera nunca. Susanna tabata loco pa di dia habri pe bay na Casino y asina cuminza su tarea como pareja di baile di e celebre Amador Zigar. Nan lo mester a actua anochi mes dilanti di un gran publico. Esaki ya caba a pone pensa mil y un cos, como cu e mester a traha un trabau cu nunca ela haci. E no kier a pensa mes si algo por bay malo. Un fout chiquito lo danja reputacion di e campeon mundial.
Susanna a yega casino diez minuut promer cu ora pero ya caba Amador tabata para ta wardele.
E tabatin un zonnebril preto pero Susanna a reconocele mes ora y esaki a bin contrele cu un sonrisa.
"Mi ta contento cu ba bini caba" Amador a bisa "Asina tin tempo pa nos haci un paseo chikito ainda.
Mi mester splika bo algun cos ainda. Ma trece un zonnebril pa bo". Amador a saca for di su bachi un zonnebril cu steenchi di marcasite.
"Pero mi tin di mi", Susanna a bisa. "Bisti esaki", Amador a bisa serio. "Ta di Johanna e ta". Susanna no a compronde bon pakiko e mester a bisti e zonnebril di Johanna, pero toch a hasiele.
Nan a cuminza ta camna poco poco banda di oiro.
Tabatin un dushi biento ta bini di lamar y iabata dushi pa keiro.
"Manera mi a conta bo, a pasa Johanna un desgracia ayera.
E ta den hospital awor y casi sigur cu e mester keda aya pa mas cu un siman. , Ma bishitele awe mainta y e sabi tur cos di bo.
E ta completamente di acuerdo cu mi decision y ta spera cu tur cos lo bay bon, sin cu e publico sabi di su ausencia".
Susanna a keda para y a weta e homber cu wowonan grandi di spanto.
"Bo kier cu mi mester actua como Johanna".
"Cu su traje di baile, bo no tin mester di spanta cu un hende lo reconoce bo.
Bo ta blond mescos cu Johanna y Maria, esta e muher cu semper ta viaha cu nos, lo drecha bo cabey halto mescos cu Johanna sa penja".
"Pero mi no parce Johanna", Susanna a bisa. "Ma weta varios portret di dje, y mi no parce".
Amador a waak e di ariba pa abau y a sonrei satisfecho.
"Bo tin hopi parecido di dje y ningun hende lo weta e diferencia. Bo tin mes curpa y mes haltura cu ne y bo por usa un mascara fini cu semper Johanna ta usa.
Si bo usele y keda cune, ta hasi mas impresion riba e publico".
"Lo mi no por, mi tin miedo", Susanna a bisa cu un stem di panico. "Bo mester por. Ma weta bo baila ayera, mi mes a baila cu bo, lo bo por hasiele masha facil.
E baile dificil nan cu mi sa hasi cu Johanna lo mi evita, nos no tin tempo pa studianan. E tango wals y quickstep si lo ta facil pa hasi".
Susanna a keda weta Amador y tabata encanta door di su wowonan. "Lo bo tin verlof masha bunita, Susanna.
Lo bo gana hopi placa y lo bo lusi den Casino.

(E ta continua)